

Teatros ejemplares es el resultado de la transposición realizada por distintos autores que imprimen en cada pieza su estilo y particular visión de los textos de Cervantes. Son diecinueve obras, de las que se analizarán aquellas basadas en *El licenciado Vidriera* y escritas por dos mujeres: Laila Ripoll, de España y la uruguaya Angie Oña.

Dos mujeres con trayectorias y experiencias distintas que recrean la misma historia desde lugares tan distantes y que comparten el leitmotiv cervantino. *Vidriera* y *Transparente* retoman el personaje de Tomás Rodaja y añaden o actualizan elementos para crear piezas contemporáneas.

PALABRAS CLAVE: *Teatros ejemplares* - transposición - dramaturgia - personaje

SANTA EULALIA: DESDE LA POESÍA MEDIEVAL HASTA EL ROMANCERO MODERNO

Varela, Fernanda Soledad

varelafernanda@hotmail.com

UNLP, FAHCE

La *Cantilena* (o *Secuencia*) de Santa Eulalia (*Cantilène de Sainte-Eulalie*) es el primer texto poético conocido en lengua francesa. Primitivo surgimiento de una poesía en lengua vulgar en un contexto monástico, este poema se remonta a finales del siglo IX. Probablemente compuesta en torno al 878 (año del hallazgo de las reliquias de esta santa mártir hispana del siglo III), la *Cantilena* fue escrita en la abadía de Saint-Amand-les-Eaux (Valenciennes, Francia) y narra brevemente la acusación y el proceso de Eulalia ante el emperador pagano Maximiano y, finalmente, el martirio de la joven que "en figura de paloma vuela al Cielo". El presente trabajo comenzará con el análisis de la *Cantilena de Santa Eulalia*, estableciendo una relación con textos hispánicos, como el "Pleito entre Oviedo y Mérida por la posesión de las reliquias de Santa Eulalia" (siglo XVII) de Antón de Marirreguera (primer escrito asturiano), para llegar a los poemas correspondientes del *Romancero gitano* (S.XX), de García Lorca. Este recorrido permitirá rastrear las diferentes maneras en que unos mismos asuntos narrativos con sus tópicos fueron recibidos y reelaborados a través del tiempo. Se podrá establecer, así, una evolución de estos tópicos y estilos poéticos, con su foco central en la figura de Eulalia, mediante un estudio comparativo.

PALABRAS CLAVE: *Cantilena de Santa Eulalia* - poesía medieval - romancero - García Lorca